

## Éditorial

### Fêtez Saint-Nicolas à Bousval !

Comme chaque année, un groupe de Bousvaliens et l'Association des Commerçants de Bousval sont heureux d'inviter les enfants de moins de 12 ans ainsi que leurs parents et grands-parents à fêter Saint-Nicolas.

Cette année, la magie du cirque dans la fête – spectacle et animation du Groupe PRE EN BULLE, avec la participation des enfants (jonglerie, équilibre, sculpture de ballons, etc.)

Les clowns Toto et Julien vont vous présenter un spectacle de cirque.

Dimanche 19 novembre dès 15h00, Salle Omnisports "Georges Gossiaux", entrée gratuite

- 16h00 : goûter
- 17h00 : venue de Saint-Nicolas suivie de la distribution de friandises.

Contact Association des Commerçants de Bousval a.s.b.l.  
22, Chant des Oiseaux 1470 Baisy-Thy

PGE

### Action "Déblaiement sentiers"

Dès le mois prochain, notre cercle vous invite à participer à une nouvelle activité : le déblaiement des sentiers de notre village.

Nous avons décidé d'apporter une humble contribution (trois à quatre fois par an) à l'entretien d'une petite partie des 150 kilomètres des chemins et sentiers de notre commune.

Quelque peu chauvins, nous concentrerons nos efforts sur Bousval.

*Ce projet ne peut aboutir qu'avec votre participation active. Nous comptons sur vous!*

Si vous vous sentez d'attaque à nous aider, nous vous attendons pour notre première édition avec une tenue de circonstance et quelques accessoires utiles : gants,

Bienvenue à la prochaine réunion de notre cercle :

**Mardi 07 novembre 2000 à 20h15**

Salle Béqipont à Noirhat (derrière la chapelle)

cordes, sécateur, débroussailleuse, scie, faux, etc., le samedi 18 novembre de 9h30 à 12h30 au sommet de la rue Fontaine des Gattes (quartier du lotissement Dumobile).

Contacts Pierre Géruzet - 010.61.31.46  
Paul Olbrechts - 067.78.08.42

PGE

### Marché de Noël à Bousval

Samedi 9 décembre de 14h00 à 2h00 du matin  
autour de l'église Saint-Barthélemy

Contact : Véronique Géruzet  
45, av. du Bosquet, Bousval  
Tél : 010.61.31.46

### Au gré des pages suivantes

Éditorial.....	1
Fêtez Saint-Nicolas à Bousval !.....	1
Action "Déblaiement sentiers".....	1
Marché de Noël à Bousval.....	1
Activités et manifestations à Bousval ...	2
Activités du cercle.....	2
Concert "Back to Bach".....	2
Ce qu'ils font près de chez nous .....	2
Fiesta à l'Escale.....	2
Cela rock, cela blues à Bousval.....	2
Réveillon de Nouvel An à Bousval.....	3
Le livre du mois.....	3
L'histoire des van der Stegen.....	3
Divers .....	4
Un village français presque homonyme: Beuzeval en Normandie.....	4
Mots croisés .....	4
Solution du mois d'octobre :.....	4
Problème du mois de novembre :.....	4

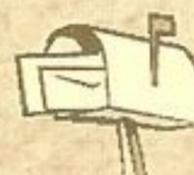
Cercle Socio Culturel

## Les Amis de Bousval

a.s.b.l

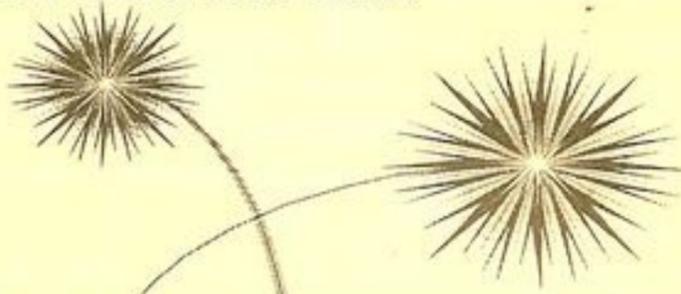
45, avenue du Bosquet  
1470 Bousval

Tél / Fax : 010.61.31.46



## Activités et manifestations à Bousval ...

*A vos agendas pour les prochains mois !*

<p><b><u>Novembre</u></b></p> <p>4 <b>Concert Blues</b> 21h30 à la Vach' Fol à Bousval 075.68.22.10</p> <p>5 <b>Marche ADEPS</b> Bousval Pelote 067.77.19.46</p> <p>18 <b>Action "Déblaiement sentiers"</b> de 9h30 à 12h30 Sommet de la rue Fontaine des Gattes 067.78.08.42 ou 010.61.31.46</p> <p>19 <b>Fête de Saint-Nicolas</b> 15h00, Salle Omnisports "Georges Gossiaux"</p>	<p><b><u>Décembre (suite)</u></b></p> <p>31 <b>Réveillon bousvalien de l'an 2000</b> Salle Gossiaux à Bousval Prix : 2001 Fr. pour les adultes, 1001 Fr. pour les enfants Globe-Trotters : 067.77.30.35</p> 
<p><b><u>Décembre</u></b></p> <p>1-3 <b>Kermesse aux moules</b> Bousval Pelote 067.77.19.46</p> <p>9 <b>Assemblée générale</b> Salle Béqipont à Noirhat Les Amis de Bousval 067.78.08.42 et 010.61.31.46</p> <p>9 <b>Marché de Noël de Bousval</b> Eglise de Bousval Véronique Géruzet 010.61.31.46</p> 	<p><b><u>Janvier</u></b></p> <p>1-3 <b>Kermesse aux moules</b> Bousval Pelote 067.77.19.46</p> <p>5 <b>Soirée de remise du mérite sportif</b> 19h00, Salle Gossiaux à Bousval (067) 77.18.96</p> <p>21 <b>Concert "Back to Bach"</b> 18h00, église Saint-Barthélemy Les Amis de Bousval 010.61.31.46</p>

Informations provenant du Journal de Genappe "el'Grign'dints" et des différentes associations concernées.

### Activités du cercle

#### **Concert "Back to Bach"**

Comme chacun le sait, 2000 est l'année consacrée à Jean-Sébastien Bach.

Nous invitons l'Orchestre de chambre d'Ottignies - Louvain-la-Neuve sous la direction de Mady Delobbe pour un concert consacré à ce merveilleux compositeur. Décembre étant un mois bien chargé en événements, ce concert aura lieu durant le mois de janvier 2001.

Outre le but de faire un "retour sur Bach", ce concert sera avant tout un événement à caractère ludique permettant à chacun de découvrir certaines couleurs encore inconnues de la musique baroque.

Retenez, dès à présent, dans votre agenda :

#### **Concert "Back to Bach"**

Dimanche 21 janvier 2000 de 18h00 à 19h30  
en l'église Saint-Barthélemy

Nous vous donnerons de plus amples renseignements dans le prochain Bousvalien.

**Contact : Pierre Géruzet - 010.61.31.46**

PGE

### Ce qu'ils font près de chez nous ...

#### **Fiesta à l'Escale**

Le week-end des **03, 04, 05 et 06 novembre prochain**, Mimi et Marc (Taverne - Resto "l'Escale") organisent un **week-end italien**.

*Au programme :*

- Restauration italienne "non-stop" le vendredi 03 novembre dès 18h00.
- Musique et décorations typiques

*Au menu ou à la carte :*

- ✕ Plus de dix plats italiens

**Contact L'Escale - 0477.90.35.49**

PGE

#### **Cela rock, cela blues à Bousval**

Le 29 septembre dernier, Max nous a proposé un concert impromptu. En effet, ce vendredi dès 20h00 le "tam-tam" téléphonique de Bousval a battu son plein et à 21h30, la Vach' Fol se



transformait en un concert de vrai Rock and Roll.

Une basse, une batterie, un piano et la voix d'un bousvalien nous ont transportés dans l'univers des Bill Halley et Little Richard. Encore une soirée d'une grande qualité comme jeunes et moins jeunes les aiment.

Si vous avez raté cet événement ou si ce concert vous a plu, alors notez dans votre agenda:

**"Burning Plague" : concert 100% Blues :  
4 novembre dès 21h30 à la Vach' Fol**

PGE

## Réveillon de Nouvel An à Bousval

Les Globe-trotters, notre petit club de jogging bien sympathique, vous invite à célébrer le réveillon bousvalien de l'an 2000.

*Au programme:*

- Apéro avec toasts chauds et froids
- Buffet campagnard froid
- Feu d'artifice au champagne à minuit
- Soirée dansante

L'inscription est obligatoire et le nombre de places est limité à 200.

*Prix de la participation est de :*

- × 2001 Fr par adulte
- × 1001 Fr par enfant.

**Ce prix comprend tout, boissons incluses.**

Ne tardez pas à vous inscrire!

**Contacts Bernard Vermeiren - 067.77.30.35**

**Pierre Géruzet - 010.61.31.46**

**Email : pge@ping.be**

PGE

## Le livre du mois

### L'histoire des van der Stegen

L'auteur de l'ouvrage *Le premier projet de police ou l'histoire des van der Stegen, derniers drossards de Brabant (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> s.)*, paru tout récemment, est glyptologue et président du Centre international de recherches glyptographiques c'est-à-dire spécialiste de l'histoire de l'industrie de la pierre, des monuments en pierre et des signes lapidaires. On peut dès lors, à première vue, se demander ce qui a bien poussé Jean-Louis Van Belle à s'intéresser subitement aux châtelains de Bousval, les van der Stegen.

Historien de formation et animateur d'un cercle d'histoire à Braine-le-Château, Jean-Louis Van Belle eut la bonne fortune de découvrir et d'exploiter les archives de la famille van der Stegen, sur lesquelles il

reste par ailleurs très discret dans la présentation générale de son ouvrage, se bornant à les signaler sous le sigle "A.VDS". Il y a notamment découvert un projet d'organisation de la police et de la gendarmerie en Brabant de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, dû à l'un des van der Stegen, Jean-Baptiste (1727-1806). Ce dernier avait hérité la fonction de drossard de Brabant de ses ancêtres, le premier d'entre eux chargé de cet emploi étant son grand-père, Jean-Adolphe, qui l'avait obtenu le 31 décembre 1677 en pleine guerre de Dévolution, l'une des guerres menées par Louis XIV dans nos régions.

Le drossard était "*le justicier criminel supérieur du duché*" et "*le lieutenant de justice du duc, siégeant à la place de celui-ci, dans certains cas au moins*".

Cette fonction créée au début du XIII<sup>e</sup> siècle, les van der Stegen la remplirent de 1677 à la fin de l'Ancien régime c'est-à-dire pendant plus d'un siècle, en obtenant des souverains la quasi hérédité de la charge.

C'est dans ce contexte qu'apparaît le fameux projet (1785), dont Jean-Louis Van Belle fait grand cas et publie le texte in-extenso, de même qu'une *Chronique*, due à l'une des filles du drossard, Isabelle (1759-1847), religieuse sécularisée à la Révolution. Cette chronique, davantage livre de compte d'une demoiselle que récit d'événements, couvre principalement les années 1820-1840 et est d'un intérêt limité.

En marge de ces deux documents, l'auteur développe les biographies des trois van der Stegen concernés et, partant, leurs acquisitions foncières à Bousval (p. 168-185). L'exposé se base cependant quasi uniquement sur les archives de la famille van der Stegen, ce qui en fait certes son attrait, mais mériterait d'être développé, voire contrôlé par d'autres sources d'archives. Certaines affirmations inexacts seraient ainsi corrigées, comme celle qui fait du baron de Vrière et de son épouse Emilie van der Stegen les seuls héritiers du domaine en 1873, alors que celui-ci, chacun le sait, fut partagé entre les de Vrière et les Bylandt. De petites incorrections de forme parsèment aussi l'ouvrage (report de note d'un chapitre à la conclusion deux pages plus loin, titre incomplet du chapitre III à la table des matières, légendes de photos mal appropriées etc.), mais en revanche, celui-ci, publié sur papier glacé, est accompagné d'illustrations de très bonne qualité.

Ce volume de 275 pages est publié aux éditions La Taille d'Aulme à Braine-le-Château.

MBR

## Divers

### Un village français presque homonyme: Beuzeval en Normandie.

Un habitant de Bousval nous a rapporté, d'un récent voyage, un périodique du service pédagogique des archives départementales du Calvados, région de Caen en Normandie.

L'histoire du village est intéressante. C'est un village côtier pas loin de Trouville et Deauville. Mais un village côtier à l'intérieur des terres car à l'époque, il fallait se protéger des fureurs de la mer. Il traverse l'histoire jusqu'en 1870. En effet, à cette époque commence la nouvelle mode du tourisme à la mer. Mais cette fois, l'habitat (hôtels et villas) s'implante le long de la côte, et un nouveau village se crée : Houlgate.

Cette nouvelle supplante de nom de l'ancien village, si bien qu'actuellement le nom de Beuzeval ne se retrouve même pas sur la carte Michelin au 1/200.000.

Mais c'est surtout l'origine étymologique qui est proche de celle de Bousval. Au Moyen-Age, Beuzeval s'appelait Bosavallis signifiant pour certains Vallée des bœufs, pour d'autres, qui se fient à une charte du 13<sup>e</sup> siècle, c'est un lieu appartenant à Boselin de Dives. Il s'agirait en fait de la déformation de Boseval.

La naissance du fief remonterait à 1066 : Guillaume de Normandie l'aurait donné à un de ses fidèles en remerciement pour service rendu lors de la conquête de l'Angleterre.

Pour rappel l'étymologie de Bousval a également deux hypothèses. La première également vallée des bœufs et la seconde val de Boson – Bosonis Vallis. En effet notre territoire appartenait vers 966 à un dignitaire lié à l'abbaye de Lobbes.

POL

## Mots croisés

### Solution du mois d'octobre :

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Z	Y	G	O	M	A	T	I	Q	U	E
2	I	O	N	I	E	N	S		U	N	S
3	E	U	L	E	R		I	D	I	O	T
4	L	R		S	I	M	O	U	N		R
5	O	C	I		N	U	L		T	V	A
6	N	E	G	R	O		K	L	E	I	N
7	A	N	S		S	A	O		C	E	
8	G	A		G		M	V	O	U		A
9	O	R	G	A	N	I	S	E	R	A	I
10	R		A	R	A	C	K		C	A	R
11	A	R	G	E	N	T	I	F	E	R	E

### Problème du mois de novembre :

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

#### HORIZONTALEMENT

1. Motif décoratif capricieux
2. Philosophie sans règles de conduite
3. Semi-public
4. Colères - Lac russe  
Préposition - Fête dérangée - Allez
5. phonétique  
N'est rien sans le Rock - Le vin en
6. première partie
7. Suffixe - Archipel du Québec
8. Légumes chez les crucifères
9. Frère d'Israël - Pays d'Afrique
10. Os

#### VERTICALEMENT

1. D'une concision brutale
2. On en trouve à Cancale
3. Humaniste anglais - Greffas
4. Assembler - Voyelles en canular
5. Court - Lettres de consommable
6. Prénom de star - Star de Shakespeare
7. Empereur chinois
8. Chasse sans o - Estime
9. Eusse l'idée
10. Chirurgien de Garibaldi - Carte

JDE

#### Imprimeur :

Meradel s.a.  
24, rue Louis Séculier 1470 Vieux Genappe  
Tél.: 067.78 06 88

*Communiquiez-nous vos articles  
avant le 15 novembre prochain*